



KANAGAWA

Prefectura de Kanagawa

# Si usted tiene problemas en la crianza o educación de sus hijos...



**Disfrute de la crianza de sus hijos educando  
con disciplina sin emplear el castigo físico**

**Centro de Consulta Infantil de la prefectura de Kanagawa**

**スペイン語**

# Introducción

**“¿Es verdad que el castigo corporal para los niños está prohibido?”**

Sí es cierto. Por la modificación de la ley ahora está prohibido el empleo del castigo corporal a los niños como disciplina.

**“Pero, cuando hace algo malo y no le hago entender la razón incluso pegando, me temo que no podrá ser un adulto con buenos modales.”**

Es entendible que piense así. Sin embargo, se ha descubierto que el castigo corporal es negativo para el buen desarrollo de un niño.

**“Entonces, ¿qué debo hacer? Me encantan los niños aun así, tengo muchas dudas a la hora de criar a mis hijos.”**

Es verdad que criar a los niños todos los días es muy difícil. Hemos elaborado este folleto, con el deseo de que le sirva como consejo para la crianza de sus hijos sin tener que recurrir al castigo físico. También el motivo de creación de este folleto es poner un granito de arena para apoyar y dar solución a los problemas de los padres. Aquí le presentamos una familia de cuatro miembros en plena crianza de un niño.

Echemos un vistazo a cómo los padres crían y educan a sus hijos, comparando con la manera como usted lo hace.

**Presentación de los personajes..... 2P**

**Manga: “Un día en la vida de una familia” ..... 3P**

**Disfrute de la crianza de sus hijos educando con disciplina sin emplear el castigo físico .....11P**

**Datos de contactos para las consultas ..... 13P**

# Presentación de los personajes



**Papá, Mamoru, tiene 30 años.**

Está intentando ser un padre que colabora bien en el cuidado de sus hijos, no obstante tiene mucho trabajo y no dispone del tiempo suficiente para relacionarse con sus hijos. A veces le cuesta aguantar a Haruto, que es un niño muy activo y a veces le grita o levanta la mano.



**Mamá, Ikuyo, tiene 28 años.**

Es una madre alegre y amable. Al cumplir su hija Mei un añito, empezó a trabajar de nuevo dejándola en la guardería, sin embargo, ahora se frustra cada vez más con el cuidado de los niños, las tareas domésticas y el trabajo.



**Hijo mayor, Haruto, tiene 4 años.**

Un niño muy activo que va a la guardería. Le gusta mucho jugar al aire libre, pero aún no puede guardar las cosas bien en su sitio.



**Hija menor, Mei, tiene 1 año.**

Una niña que va a la misma guardería que su hermano Haruto. Ella es una niña adorable que está aprendiendo a hablar y va tambaleando detrás de Haruto imitándolo a caminar.

## (1) Guardar las cosas en su sitio

Hay mucho  
desorden en  
toda la casa...

Creo que ya es la hora  
de merendar, ¿por qué  
no guardamos las  
cosas en su sitio?

NOOOO,  
quiero seguir  
jugando

Mamáaa  
quiero  
merienda



¡Guarda las  
cosas de  
una vez!

¡Si no,  
tiraré todo a  
la basura!

¿Por qué siempre  
me regaña  
solamente a mí si  
Mei no me ayuda a  
guardar las cosas?

Quiero  
meriendaaa



Haruto



Si lo pienso bien, Haruto tiene tan sólo cuatro años. No podrá hacerlo todo él solo.



De acuerdo

Lo siento por haberte gritado. Mami te echo una mano. Después de guardar las cosas en su sitio tomaremos juntos la merienda.

Guardamos las cosas en su sitio



Punto clave

La mamá gritó a sus hijos sin querer, pero ella se detuvo y reflexionó un poco. Es bueno poder guardar las cosas junto con sus hijos y explicándoles la razón de porqué es bueno hacerlo, recordando qué puede pasar si no lo hace en su momento.

## (2) ¡Quiero hacerlo yo solo!

¿¡Eeh?!

Tengo una reunión hoy,  
así que tengo que irme  
más temprano de lo  
habitual...

Aún no me  
he puesto  
los  
calcetines

Dáte prisa,  
¿quieres que te  
ayude mamá?

Mamáaa  
vamos fuera

**¡No!**

¡Yo quiero  
hacerlo solo!

**Recuerdo que el otro día el director de la guardería nos dijo...**

**Por favor, respetar el sentimiento de “autonomía” de sus hijos**

**¡Ya está!**



**Qué bien que lo has podido hacer tú solo**

**Mamá, lo he hecho yo solo**



**Punto clave**

Aunque es duro tener que soportar durante la agitada hora de la mañana, reconocer “las ganas de hacerlo solo” de sus hijos y esperarlos es bueno, ya que ayuda a tener sus hijos la sensación de haber hecho una cosa, por lo que les ayudará a ir a la guardería con una buena sensación.



### (3) ¡Ten cuidado!



Mamá está  
trabajando  
extra  
en un día  
festivo.  
Es un  
sábado  
lluvioso...

¡AAAHHH

qué estás  
haciendo!

¡YAHH!

¡Yo  
también!

¡Pero cuántas  
veces tengo  
que decirte  
que no saltes  
encima  
del sofá!

UWAAA



Siento por haber pegado a Haruto, me puse nervioso ya que era peligroso...

UWAAA  
Papá lo siento

Perdóname,  
lo siento  
mucho por  
haberte  
pegado

UWAAA

No saltes encima del sofá ya que puedes hacerte daño al caer al suelo o puedes chocar contra Mei

Vamos a hacer otras cosas para entretenernos en casa

Entonces papá, ¿me leerás este libro?

Punto clave

Como lo ha hecho el padre aquí, los adultos también pueden pedir perdón a sus hijos cuando se sienten culpables por algo. A los niños se les tiene que explicar el motivo de que esté mal de manera sencilla para entender.

## (4) Mamá está guardando la cama...



Me siento el cuerpo muy pesado y me duele la cabeza también...  
Me temo que no pueda levantarme, ¿qué puedo hacer...?

Papá está de viaje de negocios. Es un jueves y tengo cansancio acumulado...

Ah, no me acordaba que papá no está...

Mamáaa

Mei, quítate de aquí que quiero cubrir a mamá con esta manta.



Tengo que llamar a la compañía para avisar que no puedo ir a trabajar,,  
Tengo que pedir ayuda a alguien, por lo menos para que lleve los niños a la guardería,,

¿Mamá, estás bien?

Mamá levántate

Sí,,,  
Estoy bien.



Hola, ¿jefe?  
Me gustaría pedirle un día  
de baja, ya que no me  
encuentro bien hoy...



De acuerdo,  
que se  
cuide muy  
bien.

Hola, ¿hablo con el Centro  
de Soporte a la Familia?  
Siento por llamarle de  
repente, pero quisiera pedir  
su ayuda para llevar a mis  
hijos por la mañana a la  
guardería.



No se  
preocupe



Antes que nada, llame a Sr/a. ○○ a quien suele pedir ayuda de  
compañía de sus hijos para ir a buscar a sus hijos por la tarde

Hola Sra.,  
¿qué tal se encuentra  
usted?

Tarde  
del  
mismo  
día...



Los dos han  
estado muy bien  
durante el día



Muchas gracias a usted  
Gracias a su ayuda ahora  
me encuentro muchísimo  
mejor



Punto  
clave

Sería un gran alivio tener de antemano a alguna persona  
que pueda ayudarle vigilando a sus hijos en caso de que  
usted no pueda cuidar a sus hijos. Tener gente que le  
apoye en caso de emergencia le dará mucho alivio.

## Disfrute de la crianza de sus hijos educando con disciplina sin emplear el castigo físico

¿Qué le ha parecido este manga “Un día en la vida de una familia”?

Hemos visto episodios en que tanto la mamá como el papá no pudieron aguantar las ganas de gritar y a veces llegando a pegar al hijo.

No obstante, no hay nadie que pueda criar a sus hijos sin imperfecciones. Tal vez lo mejor de esta familia es que cuando se dan cuenta de sus errores, se disculpan con sus hijos y cambian la forma en que responden a ellos.

**Los niños aprenden a sentir el amor viendo a sus padres esforzarse por ellos, y todo el mundo crece cometiendo los errores.**

Por supuesto, hay que reaccionar de diferentes maneras dependiendo la edad y carácter de los niños y de las circunstancias. Los niños crecen cada día, y los padres también maduran cada día junto con sus hijos. Disfrute de la crianza de sus hijos de una manera adecuada para usted y a sus hijos, con la ayuda de la gente que les rodean.

Sin embargo, la crianza de los hijos es una nueva experiencia para todos los padres. Es normal que tenga dudas y angustia. En momentos así, por favor recuerde este manga “Un día en la vida de una familia”.

Columna

### ¿Por qué no se puede emplear el castigo corporal?

Dentro del documento del Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar Social, existe un dato que muestra que los niños que fueron sometidos a castigos corporales por parte de sus padres tenían tendencia de ser **“tienen dificultad a escuchar con calma”, “tienen dificultad para cumplir sus promesas”, “tienen dificultad para concentrarse en una cosa”, “les cuesta tener la paciencia”, “tienen dificultad en expresar sus emociones” y “les cuesta actuar en grupo”**.

Así mismo, también se pueden observar los casos en los que los niños se acostumbran tanto al dolor que los padres intensifican la violencia llegando a ser abuso y maltrato.

## ¿Está haciendo alguna de las acciones abajo descritas?

### Las siguientes acciones son todos castigos corporales.

- Advertí verbalmente a mi hijo tres veces, no obstante, no me obedeció por lo que le di una bofetada a la mejilla
- Ya que mi hijo tocó las cosas importantes e hizo travesuras, le obligué a sentarse de rodillas durante un tiempo
- Ya que mi hijo golpeó a su amigo hiriéndole, golpeé de misma manera a mi hijo también.
- Ya que mi hijo tomó y se hizo suyo algo que pertenecía a otra persona le di un golpe en el trasero.
- Ya que no hizo los deberes de colegio, le castigué sin darle de cenar.
- Ya que no limpió, le apreté la cara con un trapo.

### Son los actos que pueden herir los sentimientos de los niños.

- Dije de broma algo como "Ojalá no hubieras nacido", o cosas así que suena como negación de la existencia de los niños.
- Como excusa de sacarle la motivación, he comparado mis hijos y menosprecié a uno de ellos.

Fuente: "¡Expandamos la crianza de los hijos sin castigos corporales!"  
por el Ministerio de Sanidad, Consumo y Bienestar Social

Nosotros estamos deseando apoyarle a usted en el crecimiento de su hijo y su crianza tanto como sea posible.

Por favor, siéntase libre de consultar con nosotros cuando tenga un problema, como, por ejemplo: **"Mi hijo no me obedece"**, **"No puedo evitar de pegarle"**, o **"Necesito que alguien me escuche sobre los problemas con mi hijo"**. Puede que el hecho de hablar solamente, le haga sentir un poco mejor.

En las siguientes páginas, puede encontrar un listado de varias entidades que puede consultar. Además de estas entidades, también usted puede pedir consultas en las guarderías y centros de apoyo a la crianza de niños. No dude en utilizar estos servicios.



# Datos de contactos para las consultas

## Centro de Consulta Infantil de la Prefectura de Kanagawa

Centro de Consulta Infantil	Tel.	Área geográfica que cubre
Centro de Consulta Infantil central	0466-84-1600	Fujisawa-shi, Chigasaki-shi, Samukawa-machi
Centro de Consulta Infantil de Hiratsuka	0463-73-6888	Hiratsuka-shi, Hadano-shi, Isehara-shi, Ōiso-machi, Ninomiya-machi
Centro de Consulta Infantil Regional de Kamakura Miura	046-828-7050	Kamakura-shi, Zushi-shi, Miura-shi, Hayama-machi
Centro de Consulta Infantil de Odawara	0465-32-8000	Odawara-shi, Minamishigara-shi, Nakai-machi, Ōi-machi, Matsuda-machi, Yamakita-machi, Kaisei-machi, Hakone-machi, Manazuru-machi, Yugawara-machi
Centro de Consulta Infantil de Atsugi	046-240-6430	Atsugi-shi, Ebina-shi, Zama-shi, Aikawa-machi, Kiyokawa-mura
Centro de Consulta Infantil de Ayase	0467-78-2110	Yamato-shi, Ayase-shi

## Centros de Consulta Infantil que pertenecen a otros municipios que están dentro de la prefectura

Centro de Consulta Infantil	Tel.	Área geográfica que cubre
Centro de Consulta Infantil de la ciudad de Yokohama	045-260-6510	Tsurumi-ku, Kanagawa-ku, Nishi-ku, Naka-ku, Minami-ku
Centro de Consulta Infantil de la zona este	045-331-5471	Hodogaya-ku, Asahi-ku, Izumi-ku, Seya-ku
Centro de Consulta Infantil de la zona sur	045-831-4735	Kōnan-ku, Isogo-ku, Kanazawa-ku, Totsuka-ku, Sakae-ku
Centro de Consulta Infantil de la zona norte	045-948-2441	Kōhoku-ku, Midori-ku, Aoba-ku, Tsuzuki-ku
Centro de Consulta Infantil de la ciudad de Kawasaki, zona sur	044-542-1234	Kawasaki-ku, Saiwai-ku, Nakahara-ku
Centro de Consulta Infantil de la zona central	044-877-8111	Takatsu-ku, Miyamae-ku
Centro de Consulta Infantil de la zona norte	044-931-4300	Tama-ku, Asao-ku
Centro de Consulta Infantil de la ciudad de Sagami-hara	042-730-3500	Sagami-hara-shi
Centro de Consulta Infantil de la ciudad de Yokosuka	046-820-2323	Yokosuka-shi

## Número telefónico para varias consultas

Número para los centros de consultas	Tel.	Nota
Línea de consultas de hogar e infancia	0466-84-7000	9:00 - 20:00
Línea directa para las consultas de derechos humanos e infantiles	0466-84-1616	9:00 - 20:00 (Número exclusivo para niños y para denuncias)
Línea de respuesta a la consulta de abuso del Centro de Orientación Infantil	189 (gratuito)	Atiende durante 24 horas
Línea exclusiva para consultas al Centro de Orientación Infantil	0120-189-783 (gratuito)	

## Ventanilla en los municipios

Municipio	División correspondiente	Línea directa para encargado de la división de orientación infantil
Hiratsuka-shi	División de la Familia y la Niñez (Centro de Familia y Niñez)	0463-21-9843
Kamakura-shi	Centro de Familia y Niñez (Oficina de Consultas sobre la Familia y la Niñez)	0467-23-0630
Fujisawa-shi	Centro de Familia y Niñez	0466-50-3569
Odawara-shi	División de Apoyo a la Infancia y la Juventud	0465-46-6763
Chigasaki-shi	División de Consultas sobre la Crianza de los Hijos	0467-81-7170
Zushi-shi	División de Apoyo a la Crianza de los Hijos (Centro de Familia y Niñez)	046-873-1111 (representante)
Miura-shi	División de la Niñez Centro de Consulta Familiar Hinatabokko	046-882-1111 (representante)
Hadano-shi	División de Asistencia a la Familia y la Niñez (Línea exclusiva para consultas)	0463-82-5273 0463-84-7800
Atsugi-shi	Centro de Familia y Niñez (Línea para consultas)	046-221-0181
Yamato-shi	División de Crianza de los Hijos Sanos (Centro de Familia y Niñez)	046-260-5618
Isehara-shi	División de Consultas sobre la Familia y Niñez	0463-94-4642
Ebina-shi	División de Crianza de Niños	046-235-4825
Zama-shi	División de la Familia y Niñez (Centro de Familia y Niñez)	046-252-8026
Minamiashigara-shi	División de la Niñez	0465-73-8072
Ayase-shi	Centro de Familia y Niñez	0467-77-1133
Hayama-machi	División de Crianza de Niños	046-876-1111 (representante)
Samukawa-machi	División de apoyo a la Crianza de Niños	0467-74-1111 (representante)
Ōiso-machi	División de apoyo a la Crianza de Niños (Línea Directa de Consultas sobre la Crianza de Niños)	0463-38-5802
Ninomiya-machi	División de la Crianza de Niños / Salud	0463-71-7100
Nakai-machi	División de Bienestar Social	0465-81-5548
Ōi-machi	División de la Crianza de Niños y Salud	0465-83-8012
Matsuda-machi	División de la Crianza de Niños y Salud	0465-84-5544
Yamakita-machi	División de Bienestar Social	0465-75-3644
Kaisei-machi	División de la Niñez	0465-84-0327
Hakone-machi	División de apoyo a la Crianza de Niños (Centro de Familia y Niñez)	0460-85-9595
Manazuru-machi	División de Salud y Niñez	0465-68-1131 (representante)
Yugawara-machi	División de Apoyo a los Niños, Centro de Apoyo a la Crianza de Niños (Yutapon)	0465-20-4940
Aikawa-machi	División de apoyo a la Crianza de Niños	046-285-6932
Kiyokawa-mura	División de Crianza de los Hijos, Salud y Bienestar	046-288-3861





## LINE de consultas de hogar e infancia de la prefectura de Kanagawa



# LINE

Por favor, agregue como amigo en la aplicación LINE

Puede consultar de forma gratuita y anónima (sólo se necesita su nombre registrado en LINE y la imagen de icono).

**[Horario de atención a las consultas]** (excepto durante las vacaciones de fin de año y Año Nuevo)  
De lunes a sábado, de 9:00 a 21:00 horas

### ▶ Other Languages



English 英語	中国語 中国語	한국·조선어 韓国・朝鮮語	Español スペイン語	Português ポルトガル語
Tagalog タガログ語	ภาษาไทย タイ語	Tiếng Việt ベトナム語	ភាសាខ្មែរ カンボジア語	ພາສາລາວ ラオス語

監 修 子どもの虹情報研修センター 川崎二三彦

日本女子大学名誉教授 鶴養美昭

武蔵野大学看護学部 中板育美

作成・発行 神奈川県児童相談所

デザイン・印刷 有限会社 湘南グッド

Año fiscal 2025